



Dateibasierter Datenaustausch mit dem MPA NRW	1
Wie funktioniert das CSV-Verfahren beim MPA NRW?	1
Anleitung CSV Datei Export/Import	2
Format der CSV-Datei	4

Dateibasierter Datenaustausch mit dem MPA NRW

Die grundlegenden Informationen zu den erforderlichen Daten und Anforderungen nach Strahlenschutzgesetz finden Sie in unserer Kurzinformation-Neue-Daten.pdf

Im Portal des MPA NRW bieten wir den Datenaustausch auch dateibasiert an. Dafür wird ein CSV-Format benutzt. Das Verfahren kann statt der interaktiven Bearbeitung einzelner Personendatenätze verwendet werden und eignet sich besonders dann, wenn viele Datensätze zu bearbeiten sind und die Daten eventuell auch EDV-unterstützt bearbeitet werden sollen.

Wie funktioniert das CSV-Verfahren beim MPA NRW?

1. Einloggen

Im Portal des MPA NRW einloggen (sobald Ihnen die Zugangsdaten vorliegen).

2. CSV-Export der Bestandsdaten

Exportieren der bereits vorhandenen Personendatensätze in eine CSV-Datei. Darin werden alle Daten enthalten sein, die der Messstelle bereits vorliegen. Veraltete und nicht mehr gültige Daten werden nicht mehr auftauchen (z.B. die veralteten Tätigkeitskategorien). Die Datei hat schon das vorgeschriebene Format, das die spätere automatische Verarbeitung benötigt.

3. Offline Daten vervollständigen

Vervollständigen der Datei. Nun können die Daten offline vervollständigt werden indem alle Pflichtdaten – ggf. automatisiert – eingefügt werden. Dabei kann entweder die schon vorhandene SSR-Nr. oder die Sozialversicherungsnummer angegeben werden.

4. Vollständige CSV-Datei hochladen

Die vervollständigte Datei wird wieder im Portal des MPA NRW hochgeladen. Dann werden für die Datensätze die Sozialversicherungsnummern enthalten, die SSR-Nummern generiert und die Sozialversicherungsnummern sofort wieder gelöscht.

5. Mögliche Fehler korrigieren

Falls es noch fehlerhafte oder unvollständige Datensätze gibt, wird über diese entsprechend informiert und es besteht die Möglichkeit diese entweder interaktiv nachzuarbeiten oder die noch zu bearbeitenden Datensätze erneut herunterzuladen, um diese offline zu korrigieren.

Information CSV-Dateien



Anleitung CSV Datei Export/Import

Unter der Registerkarte "Mitarbeiterverwaltung" können Sie die CSV Datei für Ihren Betrieb herunterladen. Darin sind alle bisher bei der Messstelle vorliegenden Personendatensätze für diese MPA-Betriebsnummer enthalten. Sollten Sie eine Übergeordnete MPA-Betriebsnummer besitzen müssten Sie die CSV Datei für jede MPA-Betriebsnummer einzeln exportieren.

Als erstes klicken Sie auf die Registerkarte "Mitarbeiterverwaltung" anschließend können Sie unter "CSV Export" (rechts unten) die gewünschte Datei herunterladen.

Die Datei wird automatisch in den hinterlegten Download-Ordner gespeichert.

						Mitar	beiterverv	valtung
٩	Suchbegri	ff hier eingeben	und warten					
	Status	Titel	Vorname	Nachname	Geburtsname	Geburtsort		Geburtsdatum
	•	Dr.	Dexter	Morgan	Morgan	Dortmund		01.05.1976
	•	Prof.	Grey	Meredith	Grey	Dortmund		02.05.1976
Anlege	en Be	earbeiten L	öschen SSR-Nr. be	eantragen CSV Exp	oort CSV Import	BfS-Export	BfS-Import	
Соруг	right © 20	19 Materialprüft	ungsamt NRW					
MP	A_Mitarbe	iter_2csv ^						

Die hinterlegte Datei sollte mit Excel geöffnet werden und wird Ihnen als Tabelle angezeigt. Bitte löschen Sie die erste Zeile der Tabelle <u>nicht</u>, diese ist für den späteren Import erforderlich.

Nun haben Sie die Möglichkeit den Datensatz zu editieren, bitte beachten Sie, dass in der Spalte A (ID) keine Änderungen oder Eintragungen gemacht werden dürfen! Die "ID" ist eine interne Mitarbeiter-Nummer die nur durch die Messstelle vergeben werden darf. Sollten Sie neue Personen eintragen, bitte ebenfalls keine "ID" eintragen, auch wenn die anderen Personen bereits eine ID Nummer besitzen.

Information CSV-Dateien



DATE START EINFÜGEN SEITENLAYOUT FORMELN DATEN ÜBERPRÜFEN ANSICHT	x∎	E 5-	(⇒ - ∓							MPA_N	/litarbeiter_2019	-07-03 (1).csv -	Excel			
$\begin{array}{c c c c c c c c c c c c c c c c c c c $	DAT	'EI STAR	T EINFÜGE	N SEITEN	LAYOUT F	ORMELN D	ATEN ÜBERPI	RÜFEN AN:	SICHT							
A B C D E F G H I J K L M N O 1 ID Betriebsnum G D E F G H I J K L M N O 2 -1 -1 Diesen Datensatz nicht löschen efhäääANS&eé Diesen N080 FALSE FALSE </td <td>Finfü</td> <td>Auss Auss</td> <td>chneiden eren 🔹</td> <td>Calibri</td> <td>- 11 -</td> <td></td> <td></td> <td>E Zeilenumb</td> <td>oruch</td> <td>Standard</td> <td></td> <td></td> <td>Als Tabelle</td> <td>Zellenformat</td> <td>vorlagen F</td> <td>infügen Lösch</td>	Finfü	Auss Auss	chneiden eren 🔹	Calibri	- 11 -			E Zeilenumb	oruch	Standard			Als Tabelle	Zellenformat	vorlagen F	infügen Lösch
Zwischenablage rs Schriftart rs Ausrichtung rs Zahl rs Formatorlagen Zeller B5 I	Ψ	💎 💎 Form	iat übertragen	FKU	• == • ^		= = += +=	🖽 Verbinden	und zentrieren	* * %	000 ;60 \$0	Formatierung	 formatieren 	* *		* *
B5 I I I J K L M N O I ID Betriebsnur C D E F G H I J K L M N O 2 -1 -1 Diesen Datensatz nicht löschen /AäääAN8&EÁ D Tätigkeitskai istWeiblich Benutzer 3 931673 O Dr. Max Mustermann Musterstadt 01.01.1900 A DE N080 FALSE 4 931947 O Prof. Max Mustermann Musterstadt 01.01.1900 A DE N080 FALSE 5		Zwischenab	lage 🕠		Schriftart	Fa	Au	usrichtung		Gi Z	ahi G		Formatvor	lagen		Zeller
A B C D E F G H I J K L M N O 1 ID Betriebsnum Tick Vorame Nachname Geburtsnam Geburtsnam Geburtsnam Seburtsdatu Personenkal Nationalität Nationalität Stägkätkal IstWeiblich Benzer 2 -1 Diesen Jiesen	B5	*	: 🗙	s fx												
1 10 Betriebsrum Title Vorname Nachname Geburtsname Geburtsname Personenkal Nationalität SSR/SV-Nr Tätigkeitäk Isturesitäk		А	В	С	D	E	F	G	н	I	J	K	L	М	N	0
2 -1 Diesen Datensatz incht löschen 4/AäääAN&&&ÉÁ E E E E 3 931673 O Dr. Max Musterman Musterman Musterstatt 0.01.1900 A DE N080 FALSE 931947 0 Prof. Max Musterman Musterman Musterstatt 0.01.1900 A DE N080 FALSE 5 Max Musterman Mus	1	D	Betriebsnun	Titel	Vorname	Nachname	Geburtsname	Geburtsort	Geburtsdatu	Personenka	t Nationalität	Nationalität:	SSR/SV-Nr	Tätigkeitska	t IstWeiblio	h Benutzer
3 931673 0 Dr. Max Mustermann <	2	-1	-1	Diesen	Datensatz	nicht	löschen	₽́∧äàáâANß8	&€Á							
4 931947 0 Prof. Maxine Mustermann Musterstadt 01.01.1900 A DE N080 TRUE 5 <	3	931673	0	Dr.	Max	Mustermann	Mustermann	Musterstadt	01.01.1900	Α	DE			N080	FALSE	
S A	4	931947	0	Prof.	Maxine	Mustermann	Mustermann	Musterstadt	01.01.1900	Α	DE			N080	TRUE	
6 0	5															
7	6															
8	7															
9	8															
	9															
10	10															

Nach dem Editieren der Personendaten müssen Sie die Datei speichern.

Achtung: Bitte nicht "Speichern unter" wählen sondern die Schaltfläche "Speichern" oder einfach per Shortcut STRG+S ausführen.

Sobald Sie auf die Schaltfläche "Speichern" geklickt haben erscheint folgende Meldung:



Bitte bestätigen Sie bei dieser Meldung mit "Ja"

Anschließend können Sie Excel beenden, jedoch erscheint noch einmal eine neue Excel-Meldung bezüglich der Speicherung der CSV-Datei.



Bitte klicken Sie hier auf "Nicht speichern", ansonsten ist die CSV-Datei unbrauchbar und kann nicht importiert werden. Ihre Datei ist bereits korrekt gespeichert.

Information CSV-Dateien



Anschließend öffnen Sie Ihren Account im Online-Portal und gehen auf die "Mitarbeiterverwaltung". Unter der Schaltfläche "CSV Import" können Sie Ihre bearbeitete Datei aus dem Download-Ordner importieren.

Sobald die Datei erfolgreich importiert worden ist, können Sie die Änderungen umgehend in Ihrer "Mitarbeiterverwaltung" einsehen.

🔀 Dosi	metrie Portal	MPA NRW ×	+															0 x
$\leftarrow \ \rightarrow$	C 🔒	https://portal.do	osimetrie.de/mitarbe	eiterverwaltung													☆ 💟	Θ:
Start	Betrieb	Mitarbeite	Downloads	SSR-Nummer	FAQs									<u>←</u> K	onto	Feedback	Auslogg	en 🖸
							Mita	ırbeiterver	waltung									
٩	uchbegriff	hier eingeben ur	id warten			-												×
	Status	Titel	Vorname	Nachname	Ge	Es wur 2 Date	den insgesamt nsätze wurden	2 Datensätze i erfolgreich geä	mportiert. ndert		gorie	Nationalităt 1	Nationalität 2	SSR-/SV-N	lummer	Tätigkeits kategorie	We	iblich
	0	Dr.	Мах	Musterman	in Mi	usten				_		DE				N080	Ne	in
	0	Prof.	Maxine	Musterman	in M	usten				ок		DE				N080	Ja	
Anlege	n Bear	beiten Löt	chen SSR.Wr.	beantragen	CSV Export	CSV import	BfS-Export	BfS-import					En	räge pro Seite	e <u>10</u>	• 1-2v	on 2	< >
Соруг	ight © 2019	Materialprüfun	gsamt NRW										Hom	epage I	Kontakt	Datensch	ıtz Im	pressum

Format der CSV-Datei

Unicode UTF 16 Text mit LE BOM mit Tabulatoren als Feld-Trennzeichen und CR/LF als Datensatz-Trennzeichen. Header und der erste Datensatz (Prüfdaten) müssen vollständig erhalten bleiben. Daher ist es immer sinnvoll zunächst eine Exportdatei herunterzuladen, die diesen Header und Prüfdatensatz bereits enthält.